



INSTITUTO DA LINGUA GALEGA (ILG)

**CÓDIGOS E ETIQUETAS EAGLES EMPREGADOS NA
ANOTACIÓN DOS TEXTOS EN *CORTEGAL*, *CORPUS
DE TEXTOS GALEGOS ESCRITOS POR ESTUDANTES
NO ÁMBITO ACADÉMICO***

Versión 1 (2022)



CONSELLERÍA DE CULTURA,
EDUCACIÓN, FORMACIÓN
PROFESIONAL E UNIVERSIDADES

PGC2018-096069-B-I00

CÓDIGOS QUE IDENTIFICAN O TIPO DE DESVIACIÓN DO ESTÁNDAR
CÓDIGOS QUE IDENTIFICAN A FONTE DA DESVIACIÓN DO ESTÁNDAR
CÓDIGOS QUE IDENTIFICAN OS TIPOS DE CONECTORES
ETIQUETAS EAGLES. CLASES DE PALABRAS

CÓDIGOS QUE IDENTIFICAN O TIPO DE DESVIACIÓN DO ESTÁNDAR

Código	Valor	Exemplo
D_con_ad	Adición dun conector innecesario	Por outra parte, están despois as marcas da terra, como pode ser a lalinesa Toy pes, con fábrica en Galicia tamén (non hai referencia previa a outra empresa con fábrica en Galicia)
D_con_om	Omisión dun conector necesario	Na televisión pódense ver programas de cociña, tanto para nenos coma para adultos, un exemplo é "Master Chef". A cociña é algo que che ten que gustar e tes que disfrutar dela para triunfar. Sería preciso un conector para introducir o novo tema (por exemplo, <i>Por outra banda</i>)
D_con_su	Substitución dun conector discursivo por un conector sintáctico (que introduce subordinadas)	As necesidades de hoxe en día tamén implican un avance técnico moito máis superior polo que hoxe en día fanse cousas que fai dez anos eran impensables, como a video conferencia a tempo real, mensaxería instantánea... Polo que hoxe en día a necesidade de profesionais capacitados para o deseño o innovación cada vez e maior. (Emprego de <i>Polo que</i> en vez de <i>así pois</i> ou outro conector discursivo)
D_np_ad	Adición innecesaria dun novo parágrafo	[Obs: debe terse en conta que neste caso non é posible levar a cabo a correspondente estandarización, de modo que se asigna o código pero non se modifica a distribución dos parágrafos]. Pódese ver un exemplo en CORT_0157 (entre o segundo e o terceiro parágrafo).
D_np_om	Omisión da creación dun novo parágrafo	[Obs: debe terse en conta que neste caso non é posible levar a cabo a correspondente estandarización, de modo que se asigna o código pero non se modifica a distribución dos

		parágrafos]. Pódense ver dous exemplos en CORT_0394.
D_pm_ad	Adición dun signo de puntuación innecesario	Pódese ver un exemplo en CORT_0469.
D_pm_om	Omisión dun signo de puntuación necesario	Pódese ver un exemplo en CORT_0469.
D_pm_su	Selección dun signo de puntuación inadecuado	Pódense ver dous exemplos en CORT_0469.
D_pm_wp	Colocación inadecuada dun signo de puntuación	Pero agora e distinto, a xente ten un maior acceso aos alimentos, e ademáis, despois de traballar moito a ninguén lle apetece cociñar (Por [...] aos alimentos e, ademáis, despois de...)
D_ref_ad-su	Adición inadecuada dun elemento con valor referencial ou selección inadecuada deste	Certas persoas cociñan, e despois un gastrónomo probáas elixindo a que lle gustou máis. (No texto non hai un referente para o clítico de <i>probáas</i>). Por outro lado, tamén é moi bo que aparezan nas nosas cidades restaurantes doutras cidades que cada vez hai máis para aprender un pouco máis desta cultura. (Emprego de <i>esta</i> en vez de <i>a súa</i>)
D_ref_om	Omisión dun elemento con valor referencial que evita a repetición dunha frase ou palabra	A cociña na actualidade ten unha popularidade moi alta provocada pola saturación de programas de televisión relacionados coa cociña (en vez de “relacionados con ela”)
D_reg_ad	Adición dunha palabra ou secuencia inadecuadas para o rexistro académico	E eso meus amigos, non se soluciona con inxenieros (adición inadecuada de <i>meus amigos</i>) é raro que á hora de comer non boten ningún programa relacionado coa cociña na televisión (selección inadecuada de <i>boten</i> en vez de <i>emitan</i>)
D_reg_om	Omisión dunha palabra necesaria para a adecuación ao rexistro académico	Débase a todas as reservas que xa hai, polo que con sorte, mínimo tócache esperar 6 meses para poder ir (emprego de <i>mínimo</i> en vez de <i>como mínimo</i>)
D_reg_su	Selección dunha palabra ou secuencia inadecuadas para o rexistro académico	é raro que á hora de comer non boten ningún programa relacionado coa cociña na televisión

		(selección inadecuada de <i>boten</i> en vez de <i>emitan</i>)
D_ut_com (stand-off)	Enunciado excesivamente longo ou complexo	Vid. un exemplo en CORT_0962
D_ut_unin (stand-off)	Enunciado inintelixible	Este feito descrito ten moitas ventaxes. e desventaxes se o proceso xorde a inversa.
D_w_om	Elipse inadecuada	No texto, por exemplo, preséntanos a historia de Carmela de Chousa (o suxeito de <i>preséntanos</i> non é recuperable do contexto previo)
G_conj_ad	Adición dunha conxunción que dá lugar a unha secuencia agramatical	Se ben, é certo que non se pode vivir sen consumir, unha simple botella de auga xa custa cartos, mais a maior parte dos produtos que mercamos non son totalmente necesarios
G_conj_om	Omisión dunha conxunción necesaria para ter unha secuencia gramatical	Polo tanto, concursos e programas de televisión nos cales non so se preparen platos complexos e inhabituais, senón tamén se prometa con eles sabores exquisitos e diferentes, supoñen todo un atractivo para a poboación (omisión de <i>que</i> : “senón que tamén”)
G_conj_su	Selección inadecuada dunha conxunción	Coma di o refrán "Somos o que comemos"
G_det_ad	Adición dun determinante innecesario	amas da casa
G_det_om	Omisión dun determinante necesario	debido a que alta cociña era máis cara
G_det_su	Selección inadecuada dun determinante	non se lle pode quitar mérito algún aos cociñeiros
G_gen_su	Problema de concordancia por selección inadecuada de xénero	unha época no que a moda ten
G_num_su	Problema de concordancia por selección inadecuada de número	A relacións que existe
G_per_su	Problema de concordancia por selección inadecuada de persoa	Necesitamos de unha ampla produción para que poida existir consumo e que esta sexa máis rápida que a acción que teñen os consumidores para autoabastecernos .
G_pos_su	Selección dunha categoría gramatical inadecuada	A idea de aprender a cociñar ou ser gastronómico impulsa a creatividade da xente

G_prep_ad	Adición dunha preposición inadecuada desde o punto de vista gramatical. Non se inclúen aquí os casos de construción verbal inadecuada, que van etiquetadas con G_vstr_su	van a seguir abertos
G_prep_om	Omisión dunha preposición necesaria desde o punto de vista gramatical. Non se inclúen aquí os casos de construción verbal inadecuada, que van etiquetadas con G_vstr_su	nos dámonos de conta que os consumidores (por “dámonos de conta de que”)
G_pron-en_wp	Colocación enclítica dun pronome que debería ir proclítico	nos dámon os de conta que os consumidores
G_pron-pro_wp	Colocación proclítica dun pronome que debería ir enclítico	a xente lle gusta comprar moitas cousas
G_pron_ad	Adición dun pronome que resulta agramatical	pasamon os o día consumindo
G_pron_om	Omisión dun pronome, dando lugar a unha secuencia agramatical	Atopamos nun mundo no que nada ten valor por si só
G_pron_su	Selección agramatical dun pronome	Existe moita xente que opina coma eu
G_vmt_su	Selección dun tempo / modo verbal que dá lugar a unha secuencia agramatical. Inclúense aquí os usos inadecuados do xerundio	Por outro lado temos aos consumidores quen se o produto é bo, barato e se ademais aos ollos destes é bonito adquiran con maior frecuencia o produto
G_vo_su	Selección dunha voz gramaticalmente inadecuada (construcións con complemento axente, pero sen voz pasiva)	O enfoque mercantil o recibimos de maneira inconsciente por toda a sociedade
G_str-ref-top_su (stand-off)	Estrutura gramaticalmente inadecuada por reformulación ou topicalización inadecuada dalgún elemento	a relación de consumismo e productividade están íntegramente ligados
G_str_su (stand-off)	Estrutura gramaticalmente inadecuada (agás os casos anotados coa etiqueta anterior e coa seguinte)	A nosa cultura que temos neste campo dende cada vez que saímos a tomar algo as afamadas tapas ata que como o noso marisco das nosas rías non hai un igual de bó
G_vstr_su	Selección dunha construción verbal inadecuada (verbo transitivo construído intransitivamente, verbo que rexe preposición construído sen preposición e ao revés...)	adoitamos a querer sempre o último

G_w_ad (stand-off)	Adición dalgún elemento que fai a estrutura gramaticalmente inadecuada	Case todas ou todos as persoas
G_w_om	Omisión dunha palabra ou secuencia (excluíndo preposicións, determinantes e conxuncións) necesaria para a gramaticalidade do texto	En conclusión a cociña avanzou moito e agora xa non é simplemente cociñar senón que é unha nova de expresión artística
L_ac_su	Selección dunha palabra non estándar por diferenzas na acentuación	élite
L_gen_su	Selección dunha palabra non estándar por diferenzas no xénero	leite (masculino)
L_num_su	Selección en singular dunha palabra ou expresión lexicalizada en plural	vacación
L_w_su	Selección dunha palabra non estándar por diferenzas que van máis alá da acentuación, do xénero ou do número	plato
M_ac_su	Selección dunha forma verbal non estándar por diferenzas na acentuación	cantábamos
M_cv_su	Selección dunha forma verbal composta	ha chegado
M_eval_su	Selección dun diminutivo ou aumentativo non estándar	graniño
M_gen_su	Selección dun feminino, masculino ou neutro non estándar de substantivos, adxectivos ou palabras gramaticais	catalana, miño (por <i>men</i>), esto
M_num_su	Selección dun plural non estándar de substantivos, adxectivos ou palabras gramaticais	sociales, estos
M_v_su	Selección dunha forma verbal non estándar por diferenzas que van máis alá da acentuación	aparezcan
O_ab_su	Selección dunha abreviatura, sigla ou símbolo non estándar	E.R:E (por ERE)
O_ac_ad	Adición de acento gráfico	ademáis
O_ac_om	Omisión de acento gráfico	aínda
O_ac_wp	Colocación do acento gráfico nunha vogal átona	maís
O_as_ad	Adición de asimilación que non debe representarse graficamente no estándar	permítenos (por <i>permiénnos</i>)
O_as_om	Omisión de asimilación que debe representarse graficamente no estándar	cociñarlas
O_cons_ad	Adición de consoante que non altera ou pode non alterar a	producción

	pronuncia ou que representa unha pronuncia non estándar pero posible da palabra	
O_cons_om	Omisión de consoante que non altera ou pode non alterar a pronuncia ou que representa unha pronuncia non estándar pero posible da palabra	satisfacción
O_cons_su	Substitución dunha consoante ou dun dígrafo por outra letra ou dígrafo que representa a mesma pronuncia ou unha pronuncia próxima	avarca
O_cont_ad	Adición de contracción	nalgo
O_cont_om	Omisión de contracción	de esta
O_cont_su	Selección dunha forma contracta non estándar	ca (por <i>coa</i>)
O_die_om	Omisión de diérese	antiguedade
O_fw_su	Selección dunha forma gráfica non estándar dunha forma estranxeira	graffitti
O_hy_ad	Grafía con trazo en vez de conxunta ou separada	tóda-las
O_let_ad	Adición, probablemente por lapsus, dunha ou varias vogais ou consoantes que dá lugar a unha pronuncia diferente	coincidencia
O_let_om	Omisión, probablemente por lapsus, dunha ou varias vogais ou consoantes que dá lugar a unha pronuncia diferente	apredizaxe
O_let_su	Substitución, probablemente por lapsus, dunha ou varias vogais ou consoantes por outra(s) letra(s) que non representan a mesma pronuncia ou unha pronuncia posible	candidade
O_let_tr	Transposición dunha ou varias vogais ou consoantes	borbando
O_uc_ad	Adición inadecuada de maiúscula	efecto “Boomerang”
O_uc_om	Omisión inadecuada de maiúscula	ferrari
O_vow_om	Omisión de vogal que non altera ou pode non alterar a pronuncia	sobrexplotación
O_vow_su	Substitución dunha vogal por outra letra ou dígrafo que representa unha pronuncia non estándar pero posible da palabra ou en todo caso unha pronuncia próxima	saerán

O_wb_spl	Escritura separada en vez de conxunta ou con trazo	tal vez
O_wb_un	Escritura conxunta en vez de separada ou con trazo	apiques
S_w_ad (stand-off)	Adición dalgún elemento redundante ou que fai a estrutura semanticamente inadecuada	A gastronomía todavía segue crecendo aínda hoxe
S_w_wf_su	Uso/significado non estándar dunha palabra ou expresión que se utiliza en vez doutra palabra ou expresión da súa mesma familia léxica	calidade alimenticia por “calidade alimentaria”
S_w_om	Omisión de palabras necesarias para expresar o sentido buscado ou cando menos esperable	lamentablemente estamos nunha economía na que temos que consumir en exceso para que a produción non se deteña e haxa despidos (falta <i>non</i> : “non haxa despidos”)
S_w_su	Selección dunha palabra á que se lle atribúe un uso ou significado non estándar	O mundo da hostelería volverá as súas facultades habituais

CÓDIGOS QUE IDENTIFICAN A FONTE DA DESVIACIÓN DO ESTÁNDAR

Orixe	Valor	Códigos	Exemplos
<i>anal</i>	Formas que responden a un proceso de analogía con outras palabras da mesma lingua	O_anal M_anal L_anal	O_anal: <i>bíppie</i> (sobre o plural <i>bíppies</i>)... M_anal: <i>puidendo</i> (sobre o tema do pretérito <i>puid-</i>)... L_anal: <i>nutrinte</i> (a partir de voces como <i>ferinte</i> ou <i>seguinte</i>)...
<i>for</i>	Palabras cuxa desviación se pode explicar pola súa orixe estranxeira e calcos de voces estranxeiras. Exclúense sempre as formas con orixe no español. No ámbito ortográfico, palabras cunha ortografía incorrecta. No ámbito morfolóxico, palabras cunha flexión non estándar. No ámbito léxico, palabras que non presentan a adaptación proposta no estándar. No ámbito semántico, calcos semánticos.	O_for M_for L_for S_for	O_for: <i>graffíti</i> (por <i>graffiti</i>)... M_for: <i>chef</i> (por <i>chefís</i>) L_for: <i>tablet</i> (por <i>tableta</i>)... S_for: <i>pretender</i> (co significado de 'finxir')
<i>gal</i>	Palabras, trazos ou usos transferidos desde unha variedade do galego non estándar. No ámbito morfolóxico, flexión propia do galego popular. No ámbito léxico, palabra tirada dunha variedade do galego (popular ou culto). No ámbito gramatical, uso propio dalgunha variedade dialectal. No ámbito semántico, uso tirado dunha variedade do galego (galego popular ou culto)	M_gal L_gal G_gal S_gal	M_gal: <i>consegneu</i> (por <i>conseguiu</i>)... L_gal: <i>atráis</i> (por <i>atrás</i>)... G_gal: uso de <i>lle</i> por <i>lles</i> , cheísmo e teísmo S_gal: <i>mirar</i> (co valor de <i>ver</i>)...
<i>hc</i>	Hipercorreccións xeradas dentro do galego	L_hc G_hc	L_hc: hiperenxebrismos como <i>vaciña</i> (por <i>vacina</i>), <i>calqueira</i> ... G_hc: colocación enclítica do pronome en vez de proclítica e uso de <i>che</i> por <i>te</i>
<i>mix</i>	Mesturas entre dúas palabras ou expresións	L_mix	L_mix: <i>indixesta</i> (<i>indigestión</i> + <i>inxesta</i>), <i>a saber Deus</i> (<i>a saber</i> + <i>sabe Deus</i>), <i>adecicar</i> (<i>adicar</i> + <i>dedicar</i>)...
<i>or</i>	Unicamente se emprega no ámbito gramatical para marcar os casos de pronomes enclíticos posibles na lingua oral, pero non recomendados na escrita	G_or	G_or: colocación enclítica do pronome posible na lingua oral, pero non recomendado na escrita
<i>sp</i>	Palabra, expresión, trazo ou uso transferidos desde o español (sen adaptación).	O_sp M_sp	O_sp: <i>abí</i> (por <i>aí</i>), <i>él</i> ... M_sp: <i>anglosaxones</i> ...

	<p>No ámbito ortográfico, grafía coincidente co español ou acentuación gráfica explicable por influencia desta lingua.</p> <p>No ámbito morfolóxico, flexión coincidente co español.</p> <p>No ámbito gramatical, colocación proclítica do pronome, así como ausencia ou adición de determinante, adición de preposición ou de pronome e substitución de determinante ou de pronome explicables por influencia do español.</p> <p>No ámbito léxico, unidades léxicas, acentuación de intensidade ou xénero transferidos desde o español.</p> <p>No ámbito semántico, calcos semánticos do español</p>	<p>G_sp</p> <p>L_sp</p> <p>S_sp</p>	<p>G_sp: <i>levarse o diñeiro</i> (por <i>levar o diñeiro</i>)...</p> <p>L_sp: <i>actitud, élite, (a) leite</i></p> <p>S_sp: <i>pobo</i> (por <i>vila</i> ou <i>aldea</i>)...</p>
<i>spadapt</i>	<p>No ámbito morfolóxico, flexión adaptada desde o español.</p> <p>No ámbito léxico, palabras ou expresións transferidas desde o español e adaptadas ao galego, ou mesturas entre elementos do galego e do español</p>	<p>M_spadapt</p> <p>L_spadapt</p>	<p>M_spadapt: <i>atraxo, supoñe</i>...</p> <p>L_spadapt: <i>semexante, ventaxes, chear</i>...</p>

CÓDIGOS QUE IDENTIFICAN OS TIPOS DE CONECTORES

Código	Valor	Exemplos
ad	Introducen un elemento que se suma ao dito anteriormente na argumentación, mesmo reforzádo.	<i>ademaís, e, é máis, tamén...</i>
caus	Introducen a causa do expresado no enunciado ou enunciados previos	<i>ao fin e ao cabo, pois, porque...</i>
coment	Introducen un comentario sobre o expresado anteriormente	<i>ben, pois, pois ben...</i>
concl	Introducen o resultado ao que se chega a partir do exposto previamente ou ben o seu resumo	<i>en conclusión, en definitiva, en resumo...</i>
confirm	Introducen un argumento, explicación... que serve para confirmar o que se acaba de dicir	<i>efectivamente, en efecto, si</i>
cons	Introducen a consecuencia do expresado no enunciado ou enunciados previos	<i>así, entón, por conseguinte...</i>
contraarg	Introducen un argumento ou explicación que se contrapón dalgún xeito ao que se acaba de indicar	<i>aínda así, agora ben, en cambio...</i>
disjunc	Introducen unha alternativa ao que se acaba de expoñer	<i>ou</i>
exempl	Introducen un exemplo ou concreción do que se acaba de indicar	<i>así, concretamente, por exemplo...</i>
fin	Introducen a finalidade do expresado no enunciado ou enunciados previos	<i>para</i>
ord_sp	Serven para organizar o discurso distribuindo os feitos expostos en diferentes apartados mediante elementos con valor espacial	<i>por outra banda, por unha parte, por un lado...</i>
ord_t	Serven para organizar o discurso indicando a posición que ocupa cada elemento no proceso argumentativo ou expositivo do texto mediante elementos con valor temporal	<i>finalmente, por último, primeiramente...</i>
reform	Serven para explicar ou presentar doutra forma o que se acaba de expoñer	<i>é dicir, explícome, isto é</i>

ETIQUETAS EAGLES

Clases de palabras

ADXECTIVOS

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
AQ0CS	Adxectivo cualificativo común singular
AQ0CP	Adxectivo cualificativo común plural
AQ0CN	Adxectivo cualificativo común invariable
AQ0FS	Adxectivo cualificativo feminino singular
AQ0FP	Adxectivo cualificativo feminino plural
AQ0MS	Adxectivo cualificativo masculino singular
AQ0MP	Adxectivo cualificativo masculino plural
AQDFS	Adxectivo cualificativo diminutivo feminino singular
AQDFP	Adxectivo cualificativo diminutivo feminino plural
AQDMS	Adxectivo cualificativo diminutivo masculino singular
AQDMP	Adxectivo cualificativo diminutivo masculino plural
AO0FS	Adxectivo ordinal feminino singular
AO0FP	Adxectivo ordinal feminino plural
AO0MS	Adxectivo ordinal masculino singular
AO0MP	Adxectivo ordinal masculino plural

ADVERBIOS

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
RG	Adverbio xeral
RN	Adxectivo negativo

CONXUNCIÓNS

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
CC	Conxunción coordinante
CS	Conxunción subordinante

DETERMINANTES

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
DA0FS0	Determinante artigo definido feminino singular
DA0FP0	Determinante artigo definido feminino plural
DA0MS0	Determinante artigo definido masculino singular
DA0MP0	Determinante artigo definido masculino plural
DA0NS0	Determinante artigo definido neutro singular

DI0CN0	Determinante indefinido común invariable
DI0CS0	Determinante indefinido común singular
DI0CP0	Determinante indefinido común plural
DI0FS0	Determinante indefinido feminino singular
DI0FP0	Determinante indefinido feminino plural
DI0MS0	Determinante indefinido masculino singular
DI0MP0	Determinante indefinido masculino plural
DD0FS0	Determinante demostrativo feminino singular
DD0FP0	Determinante demostrativo feminino plural
DD0MS0	Determinante demostrativo masculino singular
DD0MP0	Determinante demostrativo masculino plural
DE0CN0	Determinante exclamativo común invariable
DE0FS0	Determinante exclamativo feminino singular
DE0FP0	Determinante exclamativo feminino plural
DE0MS0	Determinante exclamativo masculino singular
DE0MP0	Determinante exclamativo masculino plural
DP1FSS	Determinante posesivo de primeira persoa feminino singular un posuidor
DP1FSP	Determinante posesivo de primeira persoa feminino singular varios posuidores
DP1FPS	Determinante posesivo de primeira persoa feminino plural un posuidor
DP1FPP	Determinante posesivo de primeira persoa feminino plural varios posuidores
DP1MSS	Determinante posesivo de primeira persoa masculino singular un posuidor
DP1MSP	Determinante posesivo de primeira persoa masculino singular varios posuidores
DP1MPS	Determinante posesivo de primeira persoa masculino plural un posuidor
DP1MPP	Determinante posesivo de primeira persoa masculino plural varios posuidores
DP2FSS	Determinante posesivo de segunda persoa feminino singular un posuidor
DP2FSP	Determinante posesivo de segunda persoa feminino singular varios posuidores
DP2FPS	Determinante posesivo de segunda persoa feminino plural un posuidor
DP2FPP	Determinante posesivo de segunda persoa feminino plural varios posuidores
DP2MSS	Determinante posesivo de segunda persoa masculino singular un posuidor
DP2MSP	Determinante posesivo de segunda persoa masculino singular varios posuidores
DP2MPS	Determinante posesivo de segunda persoa masculino plural un posuidor
DP2MPP	Determinante posesivo de segunda persoa masculino plural varios posuidores
DP3FS0	Determinante posesivo de terceira persoa feminino singular
DP3FP0	Determinante posesivo de terceira persoa feminino plural
DP3MS0	Determinante posesivo de terceira persoa masculino singular
DP3MP0	Determinante posesivo de terceira persoa masculino plural
DT0CN0	Determinante interrogativo común invariable
DT0FS0	Determinante interrogativo feminino singular
DT0FP0	Determinante interrogativo feminino plural
DT0MS0	Determinante interrogativo masculino singular
DT0MP0	Determinante interrogativo masculino plural

INTERXECCIÓNS

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
I	Interxección

NOMES

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
NCCS000	Nome común común en canto ao xénero singular
NCCP000	Nome común común en canto ao xénero plural
NCFS000	Nome común feminino singular
NCFP000	Nome común feminino plural
NCFN000	Nome común feminino invariable en canto ao número
NCMS000	Nome común masculino singular
NCMP000	Nome común masculino plural
NCMN000	Nome común masculino invariable en canto ao número
NCFS00D	Nome común feminino singular diminutivo
NCFP00D	Nome común feminino plural diminutivo
NCMS00D	Nome común masculino singular diminutivo
NCMP00D	Nome común masculino plural diminutivo
NP00000	Nome propio
NP00000	Nome propio común en canto ao xénero singular
NPFS000	Nome propio feminino singular
NPFP000	Nome propio feminino plural
NPFN000	Nome propio feminino invariable en canto ao número
NPMS000	Nome propio masculino singular
NPMP000	Nome propio masculino plural
NPMN000	Nome propio masculino invariable en canto ao número
NP0P000	Nome propio plural

NUMERAIS

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
Z	Numeral

PREPOSICIÓNS

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
SP	Preposición

PRONOMES

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
PD0CN000	Pronome demostrativo neutro
PD0FS0	Pronome demostrativo feminino singular
PD0FP0	Pronome demostrativo feminino plural

PD0MS0	Pronome demostrativo masculino singular
PD0MP0	Pronome demostrativo masculino plural
PE0CN000	Pronome exclamativo invariable
PI0CN0	Pronome indefinido común invariable
PI0CS0	Pronome indefinido común singular
PI0CP0	Pronome indefinido común plural
PI0FS0	Pronome indefinido feminino singular
PI0FP0	Pronome indefinido feminino plural
PI0MS0	Pronome indefinido masculino singular
PI0MP0	Pronome indefinido masculino plural
PP1CSN00	Pronome persoal 1ª persoa común singular nominativo
PP1CS000	Pronome persoal 1ª persoa común singular acusativo / dativo
PP1CSO00	Pronome persoal 1ª persoa común singular oblicuo
PP1CP000	Pronome persoal 1ª persoa común plural nominativo / oblicuo
PP1FP000	Pronome persoal 1ª persoa feminino plural nominativo / oblicuo
PP1MP000	Pronome persoal 1ª persoa masculino plural nominativo / oblicuo
PP1CPO00	Pronome persoal 1ª persoa común plural oblicuo
PP2CS000	Pronome persoal 2ª persoa común singular nominativo / oblicuo
PP2CSA00	Pronome persoal 2ª persoa común singular acusativo
PP2CSD00	Pronome persoal 2ª persoa común singular dativo
PP2CP000	Pronome persoal 2ª persoa común plural nominativo / oblicuo
PP2MP000	Pronome persoal 2ª persoa masculino plural nominativo / oblicuo
PP2FP000	Pronome persoal 2ª persoa feminino plural nominativo / oblicuo
PP2CP000	Pronome persoal 2ª persoa común plural acusativo / dativo
PP3CN000	Pronome persoal 3ª persoa común invariable acusativo / dativo
PP3CNO00	Pronome persoal 3ª persoa común invariable oblicuo
PP3CSD00	Pronome persoal 3ª persoa común singular dativo
PP3CPD00	Pronome persoal 3ª persoa común plural dativo
PP3FS000	Pronome persoal 3ª persoa feminino singular nominativo / oblicuo
PP3FSA00	Pronome persoal 3ª persoa feminino singular acusativo
PP3FP000	Pronome persoal 3ª persoa feminino plural nominativo / oblicuo
PP3FPA00	Pronome persoal 3ª persoa feminino plural acusativo
PP3MS000	Pronome persoal 3ª persoa masculino singular nominativo / oblicuo
PP3MSA00	Pronome persoal 3ª persoa masculino singular acusativo
PP3MP000	Pronome persoal 3ª persoa masculino plural nominativo / oblicuo
PP3MPA00	Pronome persoal 3ª persoa masculino plural acusativo
PR0CN000	Pronome relativo común invariable
PR0CS000	Pronome relativo común singular
PR0CP000	Pronome relativo común plural
PR0FS000	Pronome relativo feminino singular
PR0FP000	Pronome relativo feminino plural
PR0MS000	Pronome relativo masculino singular
PR0MP000	Pronome relativo masculino plural
PT0CN000	Pronome interrogativo común invariable
PT0CS000	Pronome interrogativo común singular

PT0CP000	Pronome interrogativo común plural
PT0MS000	Pronome interrogativo masculino singular
PX1FS0S0	Pronome posesivo de primeira persoa feminino singular un posuidor
PX1FS0P0	Pronome posesivo de primeira persoa feminino singular varios posuidores
PX1FP0S0	Pronome posesivo de primeira persoa feminino plural un posuidor
PX1FP0P0	Pronome posesivo de primeira persoa feminino plural varios posuidores
PX1MS0S0	Pronome posesivo de primeira persoa masculino singular un posuidor
PX1MS0P0	Pronome posesivo de primeira persoa masculino singular varios posuidores
PX1MP0S0	Pronome posesivo de primeira persoa masculino plural un posuidor
PX1MP0P0	Pronome posesivo de primeira persoa masculino plural varios posuidores
PX2FS0S0	Pronome posesivo de segunda persoa feminino singular un posuidor
PX2FS0P0	Pronome posesivo de segunda persoa feminino singular varios posuidores
PX2FP0S0	Pronome posesivo de segunda persoa feminino plural un posuidor
PX2FP0P0	Pronome posesivo de segunda persoa feminino plural varios posuidores
PX2MS0S0	Pronome posesivo de segunda persoa masculino singular un posuidor
PX2MS0P0	Pronome posesivo de segunda persoa masculino singular varios posuidores
PX2MP0S0	Pronome posesivo de segunda persoa masculino plural un posuidor
PX2MP0P0	Pronome posesivo de segunda persoa masculino plural varios posuidores
PX3FS000	Pronome posesivo de terceira persoa feminino singular
PX3FP000	Pronome posesivo de terceira persoa feminino plural
PX3MS000	Pronome posesivo de terceira persoa masculino singular
PX3MP000	Pronome posesivo de terceira persoa masculino plural

PUNTUACIÓN

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
Fh	Barra oblicua
Fc	Coma
Fe	Comiña
Fca	Corchete de apertura
Fct	Corchete de peche
Fd	Dous puntos
Faa	Exclamación de apertura
Fat	Exclamación de peche
Fia	Interrogación de apertura
Fit	Interrogación de peche
Fpa	Paréntese de apertura
Fpt	Paréntese de peche
Fp	Punto
Fx	Punto e coma
Fs	Puntos suspensivos
Fg	Trazo
Ft	Tanto por cento
Fz	Outros símbolos

VERBOS

Nas formas persoais exemplifícase coa segunda persoa de singular. Para outras persoas, debe mudarse 2 por 1 (1ª persoa) ou por 3 (3ª persoa). Para formas do plural, debe trocarse o S que figura tras o número por P. Así, por exemplo, VMIP1P0 representa a 1ª persoa de plural do presente do indicativo.

VS corresponde ás formas do verbo *ser* e VM aos restantes verbos.

<i>Etiqueta</i>	<i>Valor</i>
VMIP2S0 / VSIP2S0	Presente de indicativo
VMIS2S0 / VSIS2S0	Pretérito de indicativo
VMIF2S0 / VSIF2S0	Futuro de indicativo
VMII2S0 / VSII2S0	Copretérito de indicativo
VMIM2S0 / VSIM2S0	Antepretérito de indicativo
VMIC2S0 / VSIC2S0	Pospretérito de indicativo
VMSP2S0 / VSSP2S0	Presente de subxuntivo
VMSI2S0 / VSSI2S	Pretérito de subxuntivo
VMSF2S0 / VSSF2S0	Futuro de subxuntivo
VMM02S0 / VMM02S0	Imperativo
VMN02S0 / VSN02S0	Infinitivo flexionado
VMN0000 / VSN0000	Infinitivo
VMG0000 / VSG0000	Xerundio
VMP00SF / VSP00SF	Participio feminino singular
VMP00SM / VSP00SM	Participio masculino singular
VMP00PF / VSP00PF	Participio feminino plural
VMP00PM / VSP00PM	Participio masculino plural

